

JAPANISCH I Portfolio
Abschlussarbeiten HS 08 Abgabetermin: 10.12.2008

Vorname / Name: Raphael / Ochsenbein

Arbeitsschritte:

- 1 Zu jedem Unterrichtsmodul verfassen Sie auf dem Computer kurze Texte, in denen Sie das Vokabular und die neuen Satzstrukturen anwenden. Anregungen zu Themen erhalten Sie in der Lehrveranstaltung oder im Lehrbuch.
- 2 Verfassen Sie als erstes einen Entwurf in roomaji und lassen diesen korrigieren. Nachdem Sie die Korrekturen eingearbeitet haben, wandeln Sie die Sätze in sino-japanische Mischschrift um. Die Instruktion zur Installation der japanischen Schrift erhalten Sie per E-Mail.
- 3 Anschliessend wird die Umsetzung in sino-japanische Schrift wieder korrigiert. Die Korrekturen werden von Ihnen übernommen, die fertige Arbeit ins Portfolio integriert.
- 4 Nach dem Abgabetermin kontrolliert der Dozent, ob die Arbeiten korrekt ausgeführt wurden und ob der Umfang der eingereichten Arbeiten dem verlangten Arbeitsaufwand entspricht.

Vorgaben für die Portfolio-Schlussarbeit (Bedingung für Testat):

Umfang: 20 Seiten A4, Schriftgrösse 18 Punkt

- Sie geben spätestens zum Abgabetermin alle vom Dozenten korrigierten Arbeiten neu ausgedruckt mit diesem Deckblatt zusammen ab.
- Ihr Portfolio enthält nur Texte, die bereits vom Dozenten korrigiert wurden.
- Jede Aufgabe auf separater Seite ausdrucken
- Auf jeder Seite spezifizieren:
 - a) Zeitaufwand (Verfassen und Korrigieren)
 - b) Datum der Korrektur durch Dozenten
- Das Portfolio wird in transparentem Plasticmäppchen (OHNE Bindung, OHNE Heftklammern, MIT Lochung links) abgegeben.

Texte sind am Semesterende alle perfekt in Ihrem Computer vorhanden - Eingereichte Abschlussarbeiten bleiben beim Dozenten.

Ich bestätige, dass ich diese Arbeiten selbständig verfasst habe.

Zürich, denUnterschrift:

A: はじめまして。わたしはオクセンバインです。どうぞよろしけ。

B: はじめまして。やまだです。どうぞよろしく。

B: しつれいですが、おくにはどちらですか。

A: スイスです。

B: スイスのどちらですか。

A: ベルンです。やまださんはにほんじんですか。

B: はい、そうです。わたしはとうきょうからです。

A: ああ、とうきょうですか。

B: はい。オクセンバインさんはけんしゅうせいですか。

A: いいえ、けんしゅうせいではありませんがりゅうがくせいです。

B: そうです。おさきにしつれいします。

A: さよならやまださん。

B: さよなら。

A: おうむはどんなとりですか。

B: きれいなとりです。

A: ああ、そうですか。

A: にほんじんはどういうひとですか。

B: やさしいひとです。

A: どれがむずかしいことばですか。

B: にほんごではありませんがフランスゴはむずかしいです。

A: Wernerさんはどういうせんせいですか。

B: しんせつなせんせいです。

A: はい、そうです。

A: すしはどんなだべものですか。

B: まずいたべものではなくておいしくてやすいにほんりょうりです。

A: そうでしょう。

A: さめはどんなどうぶつですか。

B: さめはさかなです。あぶないです。

A: どれがいちばんあぶないさかなですか。

B: さあ、しりません。

A: イタリアのりょうこうはどうでしたか。

B: とてもおもしろかったです。

A: ああ、そうでしたがたかかったですか。

B: イタリアはあんがいやすかったですけどアメリカはもっとたかかったです。

A: でもイギリスはいちばんたかかったですよか。

B: はい、そうですがむかしはイギリスはもっとやすかったです。

A: イタリアのりょうりはおいしかったですか。

B: ええ、とても、おいしかったです。

B: アパートはひろくありませんでした。

A: そうでしたか。

B: はい、そうでした。

B: いまはわたしはもっとふとりました。

A: いいえ、そうではありません。

A: きれいです。

B: いいえ、そではありません。

A: Bさんはすしが好きですか。

B: すしが好きですがしゃぶしゃぶはもっと好きです。

A: はい、しゃぶしゃぶはいちばんおいしいでしょ。

B: はい、そうです。

B: なんのさかながもっと好き、まぐろですか、うなぎですか。

A: なんでも好きです。

B: まぐろとうなぎとどちらが好きです。

A: まぐろはうなぎより好きです。

B: ああ、そうですか。

A: でもこどものときにはうなぎはまぐろより好きでした。

B: おもしろいです。

B: こどものときにわたしもまぐろ好きでした。

B: おとなになってからはまぐろが好きになりました。

A: このえがとてもうつくしいです。Bさんはえをかくことがじょうずですか。

B: いいえ、とくいではありませんです。

A: そうではありませんがBさんはほんとうにじょうずです。

B: こどものときにわたしはとてものにがてでしたがおとなになってからはすこしとくいになりました。

A: ああ、そうですか。こどものときにはえをかくことがとくいでしたがいまはあまりとくいではありませんです。

B: Aさんは精を出します。がんばってください。

A: ありがとうございます。

B: えをかくこととおんがくとどちらがすきですか。

A: おんがくはえをかくことよりすきです。わたしはオルガンをえんそうします。

B: えらいです。

A: ありがとうございます。Bさんのえはえらいです。

B: ありがとうございます。おさきにおうへんしつれいします。

A: さよならBさん。

これはわたしのいっこだてのうちです。 いっかいにはリビングやキッチンやよくしつやトイレやなんどやしんしつやポーチがあります。

ああ、そうですか。ハウゼさんのへやはどこですか。
へやはろうかのうしろにあります。

みぎになにがありますか。

リビングはへやのみぎにあります。しんしつはキッチンのひだりにあります。しんしつはリビングのまえにあります。

ああ、そうですか。にかいになにがあり、ますか。
にかいにはしんしつよっつとしょさいひとつがあります。

すごい。ハウゼさんのいっこだてのうちはうつくしくておおきいです。わたしのアパートにはへやがよっつあります。

ああ、そうですか。ここにへやがありますか。

ここにはいまとしんしつとおふろとだいどころがあります。

しょさいがありませんか。

いいえ、しょさいがありません。しんしつでべんきょうをsすることができます。

ああ、あなたはかんじをおしえていますか。

はい、そうです。しゅうじがすこしできます。

たろさんはなんでもでくます。

いいえ、わたしはなにもよくできません。

ちがう、たろさんはピアノやりょうりやすうがくがよく
できます。

でもわたしはダンスがよくできません。

へい、そです。

こどものときにはなにもよくできません。

わかったわかった。でもいまはたろさんがなんでも
よくできます。

ネロさんはパソコンがいちばんよくできました。

いいえ、まだよくないです。

ネロさんよくできますがわたしはいげよくできま
す。ネロさんはえらいです。パソコンのまほうつかい
です。

ありがとございます。これはなにもないです。たろ
さんはどのスポーツがいちばんよくできますか。

けんとうとあいきどうがいちばんよくできます。

すみません、あなたのけいたいでんわわをつかってもいいですか。

ちょっとまってください。わたしはSMSをかけているところです。

オフィスにでんわをかけたいです。

なぜ オフィスにけいたいでんわおかけたいですか。

かちょうのかぎをもっていきました。

ああ、そうですか。かちょうのかぎをとってよかったとはおもいませんでしょう。

はい、ぜんぜんよかったとはおもいません。

けいたいでんわをつかってください。

かちょうさんこんにちは。

しつれいしますがかちょうさんのかぎをもっています。（。。。）

はい、そうです。いけませんでしたごめんください。

Xさん、かぎをもっていただけませんか。あしたこられません。

ざんねんです。かぎおもっていきます。

はい、じゃあね。

アフリカへあそびにいったことがあるますか。
はい、そうです。カメルーンへあそびにいったこと
があります。

しゃしんをとったことがありますか。

いいえ、ありませんがしゃしんをとったほうがいい
です。

りょうしんはしゃしんをとったことがありますか。

ぼくのりょうしんはアフリカでしゃしんおとったかも
しれません。

わたしたちはアフリカへあそびにいったらどうで
すか。

カメラをとったほうがいいです。

カメラをもって行ってしゃしんをとったうどうです
か。

しゃしんをとったほうがいいです。どこのホテルにと
まったほうがやすいですか。

わたしはプラネットホテルにとまったかどうかお
ぼえていませんがりょうしんはあそこにとまったこと
があります。

いつカメルーンへいったほうがいいですか。

かんきにあそびにいったほうがいいです。

たこがたべられますか。

たこがたべられませんがうなぎがたべられます。

ああ、そうですか。とろろがたべられますか。

すこしなるたべられます。

ふぐがたべられるかおしえてください。

いいえ、たべられません。フォンデュがたべられますか。

フォンデュがたべられるかどうかわかりません。

フォンデュをたべればなにがのめますか。

ワインがのめます。

どこかフォンデュがたべられますか。

スイスでフォンデュがたべられます。

スイスでなんのげんごがはなせますか。

えいごやフランスごやイタリアごやドイツごがはなせます。ドイツごがはなせますか。

はい、ドイツごがはなせますがまだまだかけないじがあります。

ああ、そうですか。よめますか。

いいえ、まだよめませんがじがすこしよめます。

げつようびのあさはちじはんにおきます。あさごは
んをたべてシャワーをあびてはをみがきます。きん
こうでんしゃはろくじにじゅうよんぷんしゅっぱつしま
す。じょうほうかがくのじゅうぎょうははちじからじゅう
じまでです。ひるごはんはじゅいちじごじゅごふんに
たべます。

日本語の授業の開始はじゅうにじごじゅうごふん
にたべいます。どぞくがくじゅぎょうはよじからろくじ
ごじゅごふんまえまでです。

ついででんしゃにランニングしますがろくじよんぷ
んにでんしゃでかえります。しょくじはしちじにありま
す。あいきどうははちじからくじまでです。

そのあといちじかんかんじをべんきょうします。に
じかんパソコンをつかいます。よるにじねています。
ごじかんねています。

Aさんのしゅみはなんですか。

あそびにパソコンをつかうのが好きです。

えらいです。パソコンをつかおうとするときにかならず、パソコンが機能することがありません。

いいえ、パソコンをつかうのはとてもやさしいです。あしたふたりでパソコンをつかいましょうか。

あしたえいがかんでえいがをみようとおもいます。あさってはどうか。

Ok,あさってはいいいです。あさってどこでパソコンをつかおうとおもいますか。

あしたうちにパソコンをつかおうとおもいます。

あさってだいがくにいこうとおもいます。

いまレストランでちゅうかりょうりをたべようとおもいます。

うちでりょうりをたべようとおもっていましたがいまレストランでちゅうかりょうりをたべましょう。

しでんにのろうとはおもいませんがきのうしでんにのろうとしたときにしでんははしりませんでした。

チューリヒちゅうおうえきへ運航するちょうきよりれ
っしやのせんろはなんばんせんですか。

じゅうさんばんせんです。

だいがくへいくしでんのていりゅうじよはどこです
か。

ちゅうおうもんはちかいです。

だいがくでべんきょうするがくせいのしょくどうは
どこですか。

はい、そこです。しゅうかいしつのもとなりです。

わかりました。こうえんはちかいですか。

**いいえ、こうえんはちかくないです。イルヒェル 大
学にちかいです。**

大学でべんきょうするがくせいの体育館はあそこ
でしょうか。

**はい、そうです。これは体育館ですが今は運動家
は体育館でスポーツをやるだろうと思います。**

あなたはスポーツをやるつもりですか。

いいえ、スポーツをみるのが好きです。

はい、スポーツにしゃしんをとるのが好きでしよ。

いぬにてをなめられました。せんぱいはいぬにてをなめられたがありますか。

いいえ、ことはありませんがいぬにくつをかまれました。

なぜいぬにせんぱいのくつをかまれましたか。

かまれました、いぬのかいぬしをいじめられたことがあります。けいさつはかれにちゅういされたことがあるのがうれしいことです。

ああ、そうですか。いしゃにしょうたいされたことがありますか。

はい、いしゃにびょういんでまたせられるのがちょっといやですがいしゃにほめあれたことがあります。

ともだちにあだなでよばれたくないですがでもいつもあだなでよばれます。あだなは”いぬくつ”です。

チューリヒ大学には学生がなん人居ますか。
さあ、しりません。学生が二万人いますでしょう
か。

はい、そうですね。チューリヒ大学には学生が二万
四千二百三十一人居ます。教授がなん人居ますか。
四百六十にてんご人がいます。おもしろいです
ね。

はい、そうです。文学部の学生は一万二千人ぐら
いです。理学部には学生が三千人ぐらいいます。計
算機科学の日本の民族学には学生は一人います。
これは私です。

ほんとうですか。毎週に民族学に本がなんさつ読
みますか。

さあ、ひゃくさつぐらい。ですあなたのうちにねこが
なんびきいますか。

ねこがいませんがいぬがいつびきいます。

ざんねんですが私はいぬがきらいです。

ねこがいつびきいませんのていんこはさんばいま
す。

そうですね。私のうちにもねこがさんびきもいます。

プールでしゃしんをとられている女のかたがたはどなたでしょうか。

有名なテレビのタレントだとおもいます。

ああ、この女はTさんでしょうか。

だれですか。

めがねをかけている女です。

ひだりのめがねをかけている女ですか。

いいえ、みぎの女です。

みぎのめがねをかけている女はTさんではありませんがCさんです。

しゃしんをとっているおとこのかたはだれですか。

リポーターでしょうね。ウオーのしゃしんをとりましたと思います。

ウオーのしゃしんをとるのはあぶないでしょう。

あぶないですがとても面白いです。

オフィスでパソコンをつかっている会社員はじむいんですか。

はい、そうです。ウオーのレポーターはじむいんより面白いでしょ。

さあ、しりません。でも私は会社員がいるのはもっとすきですので安全です。

今は贅沢するためにどこで日本料理を食べに行きますか。

すみませんが私はおなかが空いていません。

でも今は晩です。私達はお昼を食べませんでした。Xさんはぜんぜんおなかが空きませんか。

子供のころはいつもおなかが空いていましたがダイエットしました。

ああ、そうですか。私も前はいつもたべましたが今は少したべます。一例を挙げれば子供のころはステーキを二つ食べましたが今は一つを食べます。

前はいつもステーキ三つを食べましたがこれからはゼロを食べます。

これからは野菜を食べるかわりにチョコレートを食べます。

今はなにを食べるかわりにサンドイッチを食べますか。

母はおべんとうをつくるときにおべんとうを食べますが母はおべんとうをつくらない時に果物を食べます。

ああ、そうです。Yさんの母はいちばんですね。

はい、そうですか。前は母はいつも厳しかったです。が今はとても優しくなりました。

どこでパソコンを買えばいいか教えてください。

さあ、パソコンでなにをするつもりですか。

インターネットをつかったり本を読んだりテキストを書いたりします。

インターネットでパソコンを買えば安いですが学生の店でパソコンを買えばもっと安いです。

ありがとうございます。パソコンを使えば使うほど好きになります。

はい、パソコンはとても便利です。

パソコンで作文を書けばよかったのに。。

今改正を速く書く。オフィスで作文をスキャンすればいいか教えてください。

はい、作文をスキャンすればいいです。

どこのオフィスで作文をスキャンすればいいかおしえてください。

ここです。

オートコレクトを使えばいいですか。

いいえ、オートコレクトを使えばよくないですがオートコレクトを使えば速いです。

どの印刷機で作文を印さつすればいいですか。

そのプリンターで作文を印さつすればいいです。